



Raad van bestuur

GEWIJZIGDE BEGROTING 2/2013

CT/CA-032/2013/01NL

INHOUD

- I. INLEIDING
 - A. ALGEMENE INLEIDING
 - B. ONTVANGSTEN
 - C. UITGAVEN
 - D. ACTIVITEITEN
 - II. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN – OVERZICHT
 - III. STAAT VAN ONTVANGSTEN 2013
 - IV. STAAT VAN UITGAVEN 2013
- BIJLAGE 1 – LIJST VAN AMBTEN

I. INLEIDING

A. ALGEMENE INLEIDING

Het Vertaalbureau heeft deze gewijzigde begroting 2/2013 opgesteld in overeenstemming met artikel 28 van zijn financieel reglement van 25 maart 2009. Deze gewijzigde begroting is voornamelijk bedoeld om het saldo van het vorige jaar in de begroting van dit jaar op te voeren, de herziene prognoses van de klanten op te nemen en rekening te houden met het resultaat van de herziening van alle uitgavenposten. Bovendien zijn drie wijzigingen aangebracht in de voorzieningen van het Vertaalbureau, namelijk de 'voorziening voor bijzondere investeringen', de 'voorziening voor de betwiste salarisverhoging' en de 'voorziening voor prijsstabiliteit'.

De na de goedkeuring van de eerste gewijzigde begroting verrichte overschrijvingen zijn in de begroting vastgelegd, zodat de toewijzing van de middelen volledig is bijgewerkt. De overschrijvingen zijn opgevoerd in de kolom 'Gewijzigde begroting 2/2013' in deel IV 'Staat van uitgaven 2013'.

In het voorontwerp van begroting voor het jaar 2014 was aangekondigd dat in deze gewijzigde begroting 2/2013 een nieuw hoofdstuk (hoofdstuk 32) in het leven zou worden geroepen dat kredieten voor het programma e-CdT zou bevatten. Aangezien echter vrijwel alle voor 2013 geplande betalingsverplichtingen reeds in het bestaande hoofdstuk 21 ('Gegevensverwerking') zijn opgevoerd, wordt geen nieuw hoofdstuk toegevoegd.

B. ONTVANGSTEN

In de staat van ontvangsten zijn de volgende wijzigingen aangebracht:

- update van de begrotingsprognoses voor de klanten op basis van hun meest recente ramingen van hun vertaalbehoeften. Dit betekent een verhoging met 1 270 700 EUR in titel 1 ('Betalingen van de agentschappen, bureaus, instellingen en organen') en een verhoging met 39 200 EUR in titel 3 ('Interinstitutionele samenwerking'). De wijziging in de totale voorspelde ontvangsten vanwege klanten bedroeg 2,9%, maar voor bepaalde klanten waren er aanzienlijke fluctuaties. Voor 19 klanten ging het om een stijging of daling met ten minste 20% in vergelijking met het bedrag dat in de vorige begroting voor 2013 was opgevoerd. Voor klanten die hun prognoses niet bevestigden en van wie het reeds in rekening gebrachte bedrag hoger lag dan dat in de oorspronkelijke begroting, werd het in rekening gebrachte bedrag in de gewijzigde begroting opgevoerd;
- de grootste klant van het Vertaalbureau, het BHIM ('Harmonisatiebureau voor de Interne Markt'), bevestigde zijn prognose met betrekking tot het aantal te vertalen merken, en deelde het Vertaalbureau mee dat het aantal bladzijden zou toenemen. De stijging in de voorspelde ontvangsten ten belope van 719 800 EUR (4,1%) komt doordat de merken langer zijn in termen van aantal bladzijden. Het Vertaalbureau heeft deze kans aangegrepen om de verdeling hiervan over de begrotingsposten 1005 ('Harmonisatiebureau voor de interne markt (BHIM)') en 1006 ('BHIM-merken') zoals opgevoerd in de voorspelde ontvangsten voor het BHIM in de gewijzigde begroting 1/2013, aan te passen. De voorspelde ontvangsten uit de vertaling van internationale merkaanvragen, die als normale documenten worden behandeld, zijn nu opgenomen onder post 1005 samen met de andere documenten. Bijgevolg is een bedrag van 60 600 EUR van post 1006 overgeboekt naar post 1005, waardoor de totale stijging in post 1006 659 200 EUR bedraagt;
- een toename van de bankrente met 50 000 EUR in vergelijking met het geraamde bedrag in de oorspronkelijke begroting (titel 4). Met het oog op voorzichtigheid bij de schatting van de ontvangsten was de oorspronkelijke prognose gebaseerd op lagere rentetarieven dan de feitelijke rentevoeten;

- in overeenstemming met artikel 16 van het financieel reglement van het Vertaalbureau is het bedrag dat overeenkomt met het begrotingssaldo van het voorgaande jaar, te weten 3 867 811 EUR, als ontvangsten in de begroting voor 2013 opgenomen;
- onder post 5010 ('Overdracht van voorziening voor bijzondere investeringen') is een bedrag van 203 106 EUR toegevoegd, bedoeld voor het programma e-CdT in de loop van 2013. Daarmee komt het totale bedrag dat naar schatting in 2013 van deze voorziening zal worden gebruikt, uit op 339 106 EUR, bestemd voor IT-consultancy.

C. UITGAVEN

Het Vertaalbureau heeft de uitgaven in de begroting voor 2013 herzien. In de staat van uitgaven zijn de volgende wijzigingen aangebracht:

- een verlaging met 463 700 EUR van de kredieten ter dekking van de uitgaven onder titel 1 ('Personeel'). In de oorspronkelijke begroting voor salarissen en toelagen was ervan uitgegaan dat de gemiddelde personeelsbezetting in 2013 lager zou zijn dan wat vooropgesteld was in de lijst van ambten. Een analyse van de eerste zes maanden van het jaar wees uit dat door het vertrek van een aantal personeelsleden de feitelijke bezetting lager uitviel dan oorspronkelijk verwacht, waardoor dus middelen vrijkwamen. Daarom zijn de posten 1100 ('Basissalarissen') en 1102 ('Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland') met respectievelijk 400 000 EUR en 55 000 EUR verlaagd. Daarnaast werd in de loop van het jaar 47 000 EUR van post 1100 overgeboekt naar artikel 131 ('Dienstreizen en vervoer'), 50 000 EUR naar post 1175 ('Uitzendkrachten') en 40 000 EUR naar post 1410 ('Medische dienst');
- het totale aantal kredieten voor de verhuizing van het Vertaalbureau naar het Drosbach-gebouw, zoals goedgekeurd in de gewijzigde begroting 1/2013, wordt op hetzelfde niveau gehandhaafd. Na een nieuwe beoordeling van de nodige werken en investeringen bleek een overdracht van middelen tussen een aantal begrotingsposten echter onvermijdelijk. Uitgaven met betrekking tot specifieke inrichtingswerkzaamheden op het gebied van de beveiliging van het gebouw, oorspronkelijk opgevoerd onder begrotingspost 2050 ('Beveiliging en veiligheid'), komen ten laste van de eigenaar van het gebouw. Daarom kon deze post met 138 700 EUR worden gekort. Daarentegen moesten de in post 2040 ('Inrichting van de dienstruimten') gereserveerde middelen ter dekking van andere inrichtingsuitgaven worden verhoogd¹ ; . In totaal gaat het om 206 900 EUR aan overgedragen middelen, hetgeen met name het gevolg is van een verlaging van de middelen in artikel 221 ('Meubilair').
- een verhoging met 280 100 EUR in hoofdstuk 21 ('Gegevensverwerking') door de toevoeging van middelen voor de aankoop en het onderhoud van een begrotingstool (282 000 EUR). Deze tool zou aanvankelijk intern worden ontwikkeld maar zal nu, na herziening van de prioriteiten in verband met de middelen voor het programma e-CdT, extern worden aangekocht. Daarnaast werd in de loop van het jaar 1 900 EUR van post 2100 overgeboekt naar post 2250 ('Bibliotheekfonds, aankoop van boeken');
- een verlaging met 200 000 EUR in post 2700 ('Beperkte raadplegingen, studies en enquêtes'). In de in maart goedgekeurde gewijzigde begroting 1/2013 waren kredieten opgenomen voor een externe beoordeling van het Vertaalbureau en diens werkzaamheden. Op basis van de besprekingen in de

¹ In zijn oorspronkelijke begrotingsramingen voor het Drosbach-project had het Vertaalbureau gepland om de uitgaven met betrekking tot specifieke, door de eigenaar van het gebouw uit te voeren inrichtingswerkzaamheden ten bedrage van 190 000 EUR op te nemen onder begrotingspost 2040.

raad van bestuur in maart 2013 heeft de directeur echter beslist deze beoordeling niet in 2013 te laten uitvoeren. Daarom werden de desbetreffende kredieten van deze begrotingspost afgetrokken;

- een verhoging met 1,56 miljoen EUR van de kredieten voor uitgaven onder titel 3 ('Beleidsuitgaven'). Post 3000 ('Externe vertaaldiensten') wordt met 1,64 miljoen EUR verhoogd, terwijl post 3100 ('Interinstitutionele samenwerking op taalkundig gebied') met 80 000 EUR wordt verlaagd. De verhoging voor vertaaldiensten is nodig omdat het voorspelde aantal bladzijden dat moet worden vertaald (merken en documenten) of gereviseerd, is gestegen en de vertaling van termen in 2013 zal worden uitbesteed. Bovendien moeten met de begroting opdrachten worden gedekt die het Vertaalbureau eind 2012 heeft ontvangen maar pas in 2013 naar freelancevertalers heeft gestuurd, en waarvoor in de oorspronkelijke begroting geen middelen waren opgenomen;
- een verhoging met 4,23 miljoen EUR van de kredieten onder titel 10 ('Voorzieningen'). Het Vertaalbureau heeft een nieuwe raming gemaakt van de kredieten die nodig zijn voor de eventuele betaling van de betwiste salarisverhogingen, opgevoerd onder post 10005. De voorziening, die 760 300 EUR bevatte voor het cumulatieve effect op de salarissen van 2013, is met 720 200 EUR verhoogd om rekening te houden met betalingen met terugwerkende kracht voor 2011 en 2012. Tegelijkertijd is de raming voor 2013 verlaagd na de herziening van de personeelsuitgaven in 2013 en de opschorting van de salaris aanpassingen in 2013. Daarnaast werd 3,5 miljoen EUR toegevoegd aan post 10003 ('Voorziening voor prijsstabiliteit'), wat ongeveer overeenkomt met het saldo van de voorgaande jaren (3,9 miljoen EUR) zoals opgevoerd in de gewijzigde begroting.

D. ACTIVITEITEN

Het Vertaalbureau heeft vier activiteiten gedefinieerd: 1) kernactiviteit: vertaling; 2) ondersteuning; 3) onderhouden van externe relaties; en 4) management en toezicht. De personele en financiële middelen voor 2013 worden over de verschillende activiteiten verdeeld zoals aangegeven in onderstaande tabel. De financiële middelen in de titels 1 en 2 worden verdeeld op basis van de personele middelen die voor elke activiteit worden gebruikt. In deze berekening wordt rekening gehouden met de verschillende functies en rangen, en dus met de verschillen in loonkosten. De gedetailleerde gegevens zijn te vinden in het gewijzigde werkprogramma 2013 van het Vertaalbureau.

	% van personele middelen	% van financiële middelen	Financiële middelen
Kernactiviteit: vertaling	65,0%	68,5%	35 772 676
Ondersteuning	25,8%	12,6%	6 546 676
Onderhouden van externe relaties	2,3%	2,9%	1 519 239
Management en toezicht	6,9%	6,0%	3 151 009
Kredieten in titel 10 ('Voorzieningen') die niet aan een activiteit zijn toegewezen		10,0%	5 204 067
Totaal	100,0%	100,0%	52 193 667

Activiteit 1: VERTALING

Voor de kernactiviteit van het Vertaalbureau wordt 65,0% van de personele middelen ingezet en 68,5% van de totale begroting gebruikt, namelijk het totale bedrag aan kredieten in hoofdstuk 30 en het overeenkomstige aandeel kredieten van deze activiteit in de titels 1 en 2.

Rekening houdend met de herziene prognoses van de klanten bedraagt het geraamde volume voor vertaling, revisie, proeflezen en wijzigingen in 2013 752 799 bladzijden. Dit is een stijging ten opzichte van de 715 881 bladzijden die waren vermeld in de gewijzigde begroting 1/2013. De prognose van het BHIM met betrekking tot het aantal Gemeenschapsmodellen blijft ongewijzigd op 17 200 modellen. De prognose voor de vertaling van termen bedraagt 177 190 termen, verdeeld over het BHIM (173 800 termen, zoals in de oorspronkelijke begroting), de Europese Commissie (3 370 termen) en het REA (20 termen). De prognoses per klant zijn te vinden in deel III ('Staat van ontvangsten 2013').

Activiteit 2: ONDERSTEUNING

Aan de administratieve en technische ondersteuning van het Vertaalbureau is 25,8% van de personele middelen gewijd en 12,6% van de totale begroting, namelijk het aandeel kredieten van deze activiteit in de titels 1 en 2.

Activiteit 3: ONDERHOUDEN VAN EXTERNE RELATIES

Met deze activiteit is 2,3% van de personele middelen van het Vertaalbureau gemoeid en 2,9% van de totale begroting, namelijk alle kredieten in hoofdstuk 31 en het aandeel kredieten van deze activiteit in de titels 1 en 2.

Activiteit 4: MANAGEMENT EN TOEZICHT

Aan deze activiteit wordt 6,9% van de personele middelen van het Vertaalbureau besteed en 6,0% van zijn totale begroting, namelijk het aandeel kredieten van deze activiteit in de titels 1 en 2.

II. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN – OVERZICHT

TITEL	OMSCHRIJVING	NIEUW BEDRAG 2013	GEWIJZIGDE BEGROTING 2/2013	GEWIJZIGDE BEGROTING 1/2013
	ONTVANGSTEN			
1	BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN, BUREAUS, INSTELLINGEN EN ORGANEN	43 526 700	1 270 700	42 256 000
2	SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE	p.m.		p.m.
3	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING	2 766 800	39 200	2 727 600
4	OVERIGE ONTVANGSTEN	443 250	50 000	393 250
5	GECUMULEERD BEGROTINGSOVERSCHOT EN OVERBOEKINGEN VAN DE OPGEBOUWDE RESERVES VAN DE VOORGAANDE JAREN	5 456 917	4 070 917	1 386 000
	TOTAAL	52 193 667	5 430 817	46 762 850
	UITGAVEN			
1	PERSONEEL	24 476 800	-463 700	24 940 500
2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN	7 076 800	96 200	6 980 600
3	BELEIDSUITGAVEN	15 436 000	1 564 000	13 872 000
10	VOORZIENINGEN	5 204 067	4 234 317	969 750
	TOTAAL	52 193 667	5 430 817	46 762 850

III. STAAT VAN ONTVANGSTEN 2013

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1	BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN, BUREAUS, INSTELLINGEN EN ORGANEN				De prognose van het aantal bladzijden per klant is vermeld onder 'Opmerkingen'. Indien geen specificatie wordt gegeven, betreft de prognose de vertaling/revisie/aanpassing van documenten.
10	BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN, BUREAUS, INSTELLINGEN EN ORGANEN				
100	<i>Betalingen van de agentschappen, bureaus, instellingen en organen</i>				Artikel 10, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
1000	Europees Milieuagentschap (EEA)	240 100	30 000	210 100	2 430 bladzijden
1001	Europese Stichting voor opleiding (ETF)	256 000	0	256 000	2 512 bladzijden
1002	Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (EWDD)	362 300	0	362 300	3 350 bladzijden
1003	Europees Geneesmiddelenbureau (EMA)	3 815 600	-161 300	3 976 900	36 167 bladzijden
1004	Europees Agentschap voor veiligheid en gezondheid op het werk (EU-OSHA)	696 800	0	696 800	7 070 bladzijden
1005	Harmonisatiebureau voor de Interne Markt (BHIM)	7 273 000	202 600	7 070 400	Documenten: 73 461 bladzijden. Termen: 173 800.
1006	BHIM-merken	18 349 800	659 200	17 690 600	Gemeenschapsmerken: 475 000 bladzijden. Gemeenschapsmodellen: 17 200. De stijging vloeit voort uit het aantal te vertalen bladzijden voor de merken, terwijl de prognose voor het aantal merken gelijk blijft aan de vorige prognose.
1007	Communautair Bureau voor plantenrassen (CPVO)	120 000	0	120 000	1 237 bladzijden
1008	Europese Politiedienst (Europol)	239 900	-238 200	478 100	2 442 bladzijden
1009	Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Eurofound)	427 900	-164 000	591 900	4 388 bladzijden
	<i>Artikel 100 – Totaal</i>	31 781 400	328 300	31 453 100	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1 0 1					
1 0 1 0	Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop)	75 300	13 900	61 400	679 bladzijden
1 0 1 2	Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten (FRA)	691 600	-180 400	872 000	8 443 bladzijden
1 0 1 4	Europese Investeringsbank (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 5	Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA)	443 500	50 500	393 000	3 968 bladzijden
1 0 1 6	Europese Eenheid voor justitiële samenwerking (Eurojust)	160 000	155 000	5 000	1 649 bladzijden
1 0 1 7	Europees Agentschap voor maritieme veiligheid (EMSA)	141 500	0	141 500	1 419 bladzijden
1 0 1 8	Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart (EASA)	1 495 900	0	1 495 900	16 922 bladzijden
1 0 1 9	Europees Spoorwegbureau (ERA)	550 000	-200 000	750 000	5 670 bladzijden
	<i>Artikel 1 0 1 – Totaal</i>	3 557 800	-161 000	3 718 800	
1 0 2					
1 0 2 0	Europees Agentschap voor netwerk- en informatiebeveiliging (Enisa)	75 000	55 000	20 000	773 bladzijden
1 0 2 1	Europees Centrum voor ziektepreventie en -bestrijding (ECDC)	77 500	9 400	68 100	802 bladzijden
1 0 2 2	Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie (Frontex)	400 800	0	400 800	4 483 bladzijden
1 0 2 3	Uitvoerend Agentschap onderwijs, audiovisuele media en cultuur (EACEA)	610 000	-99 600	709 600	6 744 bladzijden
1 0 2 4	Uitvoerend Agentschap voor concurrentievermogen en innovatie (EACI)	15 000	2 900	12 100	155 bladzijden

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1 0 2 5	Europese Politieacademie (Cepol)	110 000	0	110 000	1 134 bladzijden
1 0 2 6	Uitvoerend Agentschap voor gezondheid en consumenten (EAHC)	144 300	0	144 300	1 488 bladzijden
1 0 2 7	Europees GNSS-Agentschap (GSA)	14 900	0	14 900	154 bladzijden
1 0 2 8	Europees Defensieagentschap (EDA)	5 000	0	5 000	52 bladzijden
1 0 2 9	Europees Agentschap voor chemische stoffen (ECHA)	3 000 000	554 300	2 445 700	27 690 bladzijden. In de raming zijn de ontvangsten opgenomen voor het hosten van het project ECHA-term.
	<i>Artikel 1 0 2 – Totaal</i>	4 452 500	522 000	3 930 500	
1 0 3					
1 0 3 0	Europees Bureau voor visserijcontrole (EFCA)	145 000	0	145 000	1 495 bladzijden
1 0 3 1	Fusie voor energie (F4E)	50 000	0	50 000	515 bladzijden
1 0 3 2	Satellietcentrum van de Europese Unie (EUSC)	p.m.	0	p.m.	
1 0 3 3	Uitvoerend Agentschap voor het trans-Europese vervoersnetwerk (TEN-T EA)	58 200	32 100	26 100	600 bladzijden
1 0 3 4	Europees Instituut voor innovatie en technologie (EIT)	63 100	0	63 100	651 bladzijden
1 0 3 5	Uitvoerend Agentschap Europese onderzoeksraad (ERCEA)	21 200	-33 800	55 000	217 bladzijden
1 0 3 6	Uitvoerend Agentschap onderzoek (REA)	8 000	-11 000	19 000	Documenten: 74 bladzijden. Termen: 20.
1 0 3 7	Gemeenschappelijke Onderneming Clean Sky (CSJU)	38 700	22 400	16 300	399 bladzijden
1 0 3 8	Europees Instituut voor gendergelijkheid (EIGE)	200 500	20 900	179 600	2 067 bladzijden

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1 0 3 9	Gemeenschappelijk Onderneming Sesar (SJU)	22 300	2 300	20 000	250 bladzijden
	<i>Artikel 1 0 3 – Totaal</i>	607 000	32 900	574 100	
1 0 4					
1 0 4 0	Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming (EDPS)	811 900	-168 100	980 000	8 370 bladzijden
1 0 4 1	Gemeenschappelijke Onderneming Artemis (Artemis JU)	10 600	200	10 400	109 bladzijden
1 0 4 2	Gemeenschappelijke Onderneming voor de uitvoering van het gezamenlijk technologie-initiatief inzake innovatieve geneesmiddelen (IMI JU)	19 200	0	19 200	198 bladzijden
1 0 4 3	Gemeenschappelijke Onderneming brandstofcellen en waterstof (FCH JU)	8 800	5 500	3 300	91 bladzijden
1 0 4 4	Gemeenschappelijke Onderneming adviesraad voor het Europese nano-elektronica-initiatief (Eniac JU)	11 600	11 600	p.m.	120 bladzijden
1 0 4 5	Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken (EASO)	573 100	0	573 100	5 909 bladzijden
1 0 4 6	Agentschap voor de samenwerking tussen energieregulators (ACER)	35 500	-9 100	44 600	496 bladzijden
1 0 4 7	Europese Autoriteit voor effecten en markten (ESMA)	748 900	0	748 900	8 578 bladzijden
1 0 4 8	Europese Bankautoriteit (EBA)	253 300	53 300	200 000	2 966 bladzijden
1 0 4 9	Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen (Eiopa)	376 200	376 200	p.m.	4 380 bladzijden
	<i>Artikel 1 0 4 – Totaal</i>	2 849 100	269 600	2 579 500	
1 0 5					

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1 0 5 0	Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie (Berec)	69 400	69 400	p.m.	985 bladzijden
1 0 5 1	Europees Agentschap voor het operationeel beheer van grootschalige IT-systemen op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht (eu-LISA)	209 500	209 500	p.m.	Documenten: 2 160 bladzijden. In 2013 is eu-LISA financieel zelfstandig geworden; de raming voor eu-LISA wordt daarom onder deze post geboekt.
	<i>Artikel 1 0 5 – Totaal</i>	278 900	278 900	p.m.	
	HOOFDSTUK 1 0 – TOTAAL	43 526 700	1 270 700	42 256 000	
	Totaal van titel 1	43 526 700	1 270 700	42 256 000	
2	SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE				
2 0	SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE				
2 0 0	<i>Subsidie van de Commissie</i>				Artikel 10, lid 2, onder c), van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
2 0 0 0	Subsidie van de Commissie	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikel 2 0 0 – Totaal</i>	p.m.	0	p.m.	
	HOOFDSTUK 2 0 – TOTAAL	p.m.	0	p.m.	
	Totaal van titel 2	p.m.	0	p.m.	
3	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING				
3 0	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING				
3 0 0	<i>Interinstitutionele samenwerking</i>				Artikel 10, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
3 0 0 0	Europese Commissie	1 087 600	0	1 087 600	Documenten: 9 334 bladzijden. Termen: 3 370.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
3 0 0 1	Activiteiten voor het Interinstitutioneel Comité voor de vertaal- en tolkdiensten (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 2	Beheer van interinstitutionele projecten	650 000	-99 000	749 000	
3 0 0 3	Europees Parlement	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 4	Raad van de Europese Unie	407 300	192 100	215 200	5 553 bladzijden
3 0 0 5	Europese Rekenkamer	20 000	-30 000	50 000	165 bladzijden
3 0 0 6	Comité van de Regio's van de Europese Unie	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 7	Europees Economisch en Sociaal Comité	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 8	Hof van Justitie van de Europese Unie	100 000	0	100 000	1 379 bladzijden
	<i>Artikel 3 0 0 – Totaal</i>	2 264 900	63 100	2 201 800	
3 0 1					
3 0 1 0	Europese Centrale Bank	24 800	-33 100	57 900	300 bladzijden
3 0 1 1	Europese Ombudsman	477 100	9 200	467 900	5 156 bladzijden
	<i>Artikel 3 0 1 – Totaal</i>	501 900	-23 900	525 800	
	HOOFDSTUK 3 0 – TOTAAL	2 766 800	39 200	2 727 600	
	Totaal van titel 3	2 766 800	39 200	2 727 600	
4	OVERIGE ONTVANGSTEN				
4 0	OVERIGE ONTVANGSTEN				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
4 0 0	Bankrente				Onder dit artikel wordt de rente opgenomen die het Vertaalbureau op zijn bankrekeningen ontvangt.
4 0 0 0	Bankrente	200 000	50 000	150 000	De stijging is het gevolg van een voorzichtige schatting bij de oorspronkelijke begroting, en van een lichte verhoging van de rentevoeten.
	<i>Artikel 4 0 0 – Totaal</i>	200 000	50 000	150 000	
4 0 1	Diverse terugbetalingen				Dit artikel omvat diverse terugbetalingen (privé-telefoongesprekken enz.).
4 0 1 0	Diverse terugbetalingen	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikel 4 0 1 – Totaal</i>	p.m.	0	p.m.	
4 0 2	Overige subsidies				
4 0 2 0	Subsidie van de Luxemburgse regering	243 250	0	243 250	Deze jaarlijkse subsidie van de Luxemburgse regering betreft de huurkosten van het Vertaalbureau.
	<i>Artikel 4 0 2 – Totaal</i>	243 250	0	243 250	
	HOOFDSTUK 4 0 – TOTAAL	443 250	50 000	393 250	
	Totaal van titel 4	443 250	50 000	393 250	
5	SALDO OVERGEDRAGEN VAN VOORGAAND BEGROTINGSJAAR EN OVERDRACHTEN UIT DE VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN				
5 0	SALDO OVERGEDRAGEN VAN VOORGAAND BEGROTINGSJAAR EN OVERDRACHTEN UIT DE VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN				
5 0 0	Saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar				
5 0 0 0	Saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar	3 867 811	3 867 811	p.m.	Saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar overeenkomstig artikel 16, lid 1, van het financieel reglement van het Vertaalbureau van 22 december 2003.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
	<i>Artikel 5 0 0 – Totaal</i>	3 867 811	3 867 811	p.m.	
5 0 1	Overdrachten uit voorzieningen van voorgaande jaren				
5 0 1 0	Overdracht uit 'Voorziening voor bijzondere investeringen'	339 106	203 106	136 000	Een extra bedrag van EUR 203 106 is uit de reserve overgedragen ten behoeve van IT-consultancy in verband met het programma e-CdT.
5 0 1 5	Overdracht uit 'Voorziening voor prijsstabiliteit'	p.m.	0	p.m.	
5 0 1 6	Overdracht uit 'Voorziening voor verhuiskosten'	1 250 000	0	1 250 000	In de eerste gewijzigde begroting 2013 werden kredieten overgebracht uit de 'Voorziening voor verhuiskosten'; deze post was in de tweede gewijzigde begroting 2012 ingevoerd ter dekking van kosten in verband met de verhuizing van het Vertaalbureau in 2013.
	<i>Artikel 5 0 1 – Totaal</i>	1 589 106	203 106	1 386 000	
	HOOFDSTUK 5 0 – TOTAAL	5 456 917	4 070 917	1 386 000	
	Totaal van titel 5	5 456 917	4 070 917	1 386 000	
6	RESTITUTIES				
6 0	RESTITUTIES AAN CLIËNTEN				
6 0 0	Restituties aan cliënten				
6 0 0 0	Restituties aan cliënten	p.m.	0	p.m.	
	<i>Artikel 6 0 0 – Totaal</i>	p.m.	0	p.m.	
	HOOFDSTUK 6 0 – TOTAAL	p.m.	0	p.m.	
	Totaal van titel 6	p.m.	0	p.m.	
	TOTAAL-GENERAAL	52 193 667	5 430 817	46 762 850	

IV. STAAT VAN UITGAVEN 2013

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1	PERSONEEL				
11	PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST				Omdat de salarisverhogingen voor 2011 en 2012 nog steeds ter discussie staan, zijn de gevolgen van deze verhogingen op de personeelsuitgaven voor 2013 opgenomen in een voorziening onder post 10005.
110	<i>Personeel in actieve dienst</i>				
1 1 0 0	Basissalarissen	13 836 500	-537 000	14 373 500	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, in het bijzonder de artikelen 62 en 66. Dit krediet dient ter dekking van de basissalarissen van ambtenaren en tijdelijke functionarissen. 400 000 EUR van de verlaging betreft een vermindering op de gewijzigde begroting ten gevolge van een herziening van de huidige en toekomstige salarissuitgaven. Gedurende het jaar hebben overdrachten plaatsgevonden naar hoofdstuk 13 ('Dienstreizen en lokaal vervoer'), post 1175 ('Uitzendkrachten') en post 1410 ('Medische dienst').
1 1 0 1	Gezinstoelagen	1 320 200	0	1 320 200	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 62, 67 en 68, alsmede afdeling I van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de kostwinners-, kinder- en schooltoelage voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen.
1 1 0 2	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	2 226 900	-55 000	2 281 900	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 62 en 69, alsmede artikel 4 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de ontheemdingstoelagen en de toelagen voor verblijf in het buitenland van ambtenaren en tijdelijke functionarissen. De verlaging is het gevolg van een herziening van de basissalarissen.
1 1 0 3	Secretariaatstoelagen	28 900	0	28 900	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 18, lid 1, van bijlage XIII. Dit krediet dient ter dekking van de secretariaatsvergoeding voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen in categorie AST die een functie uitoefenen van typist, stenotypist, telexist, machineschrijver, directiesecretaris/esse of hoofdsecretaris/esse en die een dergelijke vergoeding ontvangen in de maand voorafgaand aan 1 mei 2004.
	<i>Artikel 110 — Totaal</i>	17 412 500	-592 000	18 004 500	
111	<i>Hulpfunctionarissen en plaatselijke functionarissen</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1 1 1 3	Stagair(e)s	13 600	0	13 600	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met stages, bijvoorbeeld ten behoeve van de ontwikkeling van betrekkingen met universiteiten.
1 1 1 5	Arbeidscontractanten	1 059 100	0	1 059 100	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 3 bis en titel IV.
	<i>Artikel 111 — Totaal</i>	1 072 700	0	1 072 700	
112	<i>Bij- en nascholing van het personeel</i>				
1 1 2 0	Bij- en nascholing van het personeel	196 400	0	196 400	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 24 bis.
	<i>Artikel 112 — Totaal</i>	196 400	0	196 400	
113	<i>Werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid</i>				
1 1 3 0	Ziektekostenverzekering	488 700	0	488 700	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 72. Regeling inzake de ziektekostenverzekering van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen.
1 1 3 1	Ongevallen- en beroepsziekteverzekering	110 700	0	110 700	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 73 en artikel 15 van bijlage VIII. Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage voor de beroepsziekten- en ongevallenverzekering.
1 1 3 2	Werkloosheidsverzekering	145 400	0	145 400	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 28 bis. Dit krediet dient ter dekking van het werkloosheidsrisico van tijdelijke functionarissen.
1 1 3 3	Vorming of behoud van pensioenrechten	p.m.	0	p.m.	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 42. Dit krediet dient ter dekking van de door het Vertaalbureau ten behoeve van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen te verrichten betalingen om hun pensioenrechten in hun land van herkomst op te bouwen of te behouden.
1 1 3 4	Bijdrage aan de communautaire pensioenregeling	3 515 100	0	3 515 100	Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage van het Vertaalbureau aan de communautaire pensioenregeling.
	<i>Artikel 113 — Totaal</i>	4 259 900	0	4 259 900	
114	<i>Diverse toelagen en vergoedingen</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1 1 4 0	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	1 000	0	1 000	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 70, 74 en 75. Dit krediet dient ter dekking van: — geboortetoelagen voor vijf kinderen van medewerkers in wier land van herkomst geen regeling voor dergelijke toelagen bestaat; — in geval van overlijden van een ambtenaar, de totale bezoldiging van de overledene tot en met het einde van de derde maand na die van het overlijden alsmede de kosten van vervoer van het stoffelijk overschot naar de plaats van herkomst van de overledene. Bij een overlijdensgeval zullen de dienovereenkomstige kredieten van post 1 1 0 0 worden overgeboekt.
1 1 4 1	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijkse verlof	292 900	0	292 900	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 8 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de forfaitaire betaling van de reiskosten van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen, hun echtgenoten en de personen te hunnen laste van de standplaats naar de plaats van herkomst.
1 1 4 3	Vaste ambtsvergoedingen	p.m.	0	p.m.	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 14 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de ambtsvergoeding voor de ambtenaar of tijdelijke functionaris wiens taak van dien aard is dat hij geregeld uitgaven voor representatiedoeleinden moet doen.
	<i>Artikel 114 — Totaal</i>	293 900	0	293 900	
115	Overuren				
1 1 5 0	Overuren	p.m.	0	p.m.	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 56 en bijlage VI. Dit krediet dient ter dekking van de vaste vergoedingen of vergoedingen op basis van het aantal gemaakte overuren aan ambtenaren en tijdelijke functionarissen van de categorie AST, alsmede aan plaatselijke functionarissen die overwerk verrichten dat niet overeenkomstig de geldende bepalingen met vrije tijd kan worden gecompenseerd.
	<i>Artikel 115 — Totaal</i>	p.m.	0	p.m.	
117	Werk door derden				
1 1 7 1	Freelancetolken en technisch personeel voor conferenties	p.m.	0	p.m.	Honorarium van de ingehuurd freelancetolken om het Vertaalbureau in staat te stellen voor de vertolking van specifieke conferenties te zorgen ingeval de Commissie geen tolken ter beschikking kan stellen. Naast de honoraria betreft dit ook een levensverzekering en ziektekosten-, arbeidsongevallen- en overlijdensrisicoverzekeringen voor freelancetolken wier zakenadres niet overeenkomt met de arbeidsplaats, reiskosten en een forfaitaire vergoeding van vervoerskosten.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1 1 7 5	Uitzendkrachten	252 700	50 000	202 700	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor uitzendkrachten. De stijging is het gevolg van de noodzaak aan uitzendkrachten na de toetreding van Kroatië tot de EU en van onvoorziene afwezigheid van personeel.
	<i>Artikel 117 — Totaal</i>	252 700	50 000	202 700	
118	<i>Diverse uitgaven in verband met indiensttreding en overplaatsing van personeel</i>				
1 1 8 0	Diverse uitgaven in verband met aanwerving	51 000	0	51 000	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 27 tot en met 31 en 33. Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor aanwervingsprocedures.
1 1 8 1	Reiskosten	8 000	0	8 000	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 7 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de reiskosten van ambtenaren en tijdelijke functionarissen (inclusief gezinsleden) bij indiensttreding of beëindiging van de dienst.
1 1 8 2	Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst	83 300	0	83 300	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 5 en 6 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de inrichtingsvergoedingen van ambtenaren en tijdelijke functionarissen die bij indiensttreding of beëindiging van de dienst van woonplaats moeten veranderen. De jaarlijkse verschillen zijn afhankelijk van het personeelsverloop en de herkomst van de nieuwe en vertrekkende medewerkers.
1 1 8 3	Verhuiskosten	32 300	0	32 300	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 9 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de verhuiskosten van ambtenaren en tijdelijke functionarissen die bij indiensttreding, verandering van standplaats of beëindiging van de dienst van woonplaats moeten veranderen.
1 1 8 4	Tijdelijke dagvergoedingen	119 000	0	119 000	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 10 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de tijdelijke dagvergoedingen aan ambtenaren en tijdelijke functionarissen die aantonen dat zij bij indiensttreding (of verandering van standplaats) van woonplaats moeten veranderen.
	<i>Artikel 118 — Totaal</i>	293 600	0	293 600	
119	<i>Aanpassingscoëfficiënten en aanpassing van de bezoldigingen</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1 1 9 0	Aanpassingscoëfficiënten	500	0	500	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 64 en 65. Dit krediet dient ter dekking van de gevolgen van de aanpassingscoëfficiënten op de bezoldiging van de ambtenaren en de tijdelijke functionarissen, alsmede op de uitbetaling van overuren.
	<i>Artikel 119 — Totaal</i>	500	0	500	
	HOOFDSTUK 11 — TOTAAL	23 782 200	-542 000	24 324 200	
13	DIENSTREIZEN EN VERVOER				
130	<i>Dienstreizen en vervoer</i>				
1 3 0 0	Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten	60 000	20 000	40 000	Dit krediet dient ter dekking van de vervoerskosten, dagvergoedingen en bijkomende of bijzondere kosten bij dienstreizen, door het statutair personeel in het belang van het Vertaalbureau gemaakt, volgens de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen. De stijging is het gevolg van een overdracht uit post 1100 (Basissalarissen) na herziening van de raming voor dienstreizen.
	<i>Artikel 130 — Totaal</i>	60 000	20 000	40 000	
131	<i>Dienstreizen en vervoerskosten in verband met opleiding</i>				
1 3 1 0	Dienstuitgaven in verband met opleiding	57 000	27 000	30 000	Dit krediet dient ter dekking van dienstuitgaven tijdens opleidingen buiten Luxemburg. De stijging is het gevolg van een overdracht uit post 1100 (Basissalarissen) na herziening van de raming voor dienstreizen.
	<i>Artikel 131 — Totaal</i>	57 000	27 000	30 000	
	HOOFDSTUK 13 — TOTAAL	117 000	47 000	70 000	
14	SOCIALE EN MEDISCHE INFRASTRUCTUUR				
140	<i>Sociale en medische infrastructuur</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1 4 0 0	Restaurants en kantines	30 900	-8 700	39 600	Dit krediet dient ter dekking van huishoudelijke kosten van restaurants en kantines, met name onderhoudsovereenkomsten van installaties, de levering van materiaal, enz. De daling is toe te schrijven aan het vertrek van het Vertaalbureau uit het NHE-gebouw in 2013.
	<i>Artikel 140 — Totaal</i>	30 900	-8 700	39 600	
141	Medische dienst				
1 4 1 0	Medische dienst	93 100	40 000	53 100	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 59 en artikel 8 van bijlage II. De stijging is toe te schrijven aan een overdracht uit post 1100 (Basissalarissen) ter dekking van uitgaven voor de medische dienst van de Commissie in 2011 en 2012.
	<i>Artikel 141 — Totaal</i>	93 100	40 000	53 100	
142	Overige uitgaven				
1 4 2 0	Overige uitgaven	291 600	0	291 600	Deelname aan het Comité voor sociale activiteiten. De prognose is gebaseerd op die van het Bureau voor infrastructuur en logistiek (OIL) van de Commissie.
1 4 2 1	Sociale contacten	13 000	0	13 000	Dit krediet dient ter aanmoediging en financiële ondersteuning van alle initiatieven ter bevordering van sociale contacten tussen personeelsleden van verschillende nationaliteiten, alsmede voor andere uitgaven en subsidies aan de personeelsleden, en de kosten die voortvloeien uit het organiseren van recepties voor personeelsleden.
	<i>Artikel 142 — Totaal</i>	304 600	0	304 600	
	HOOFDSTUK 14 — TOTAAL	428 600	31 300	397 300	
15	MOBILITEIT				
152	Mobiliteit				
1 5 2 0	Beroepsmobiliteit	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met de detachering of tijdelijke plaatsing van ambtenaren en tijdelijke functionarissen van het Vertaalbureau bij nationale of internationale organen.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1 5 2 1	Tijdelijk bij nationale overheidsdiensten, internationale organisaties of overheidsinstellingen of -ondernemingen gedetacheerde functionarissen van het Vertaalbureau.	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met de detachering of tijdelijke plaatsing van ambtenaren en tijdelijke functionarissen van het Vertaalbureau bij nationale of internationale organen.
	<i>Artikel 152 — Totaal</i>	p.m.	0	p.m.	
	HOOFDSTUK 15 — TOTAAL	p.m.	0	p.m.	
16	SOCIALE VOORZIENINGEN				
160	<i>Sociale dienst</i>				
1 6 0 0	Buitengewone bijstand	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van de financiële bijstand die kan worden toegekend aan functionarissen, gewezen functionarissen, of aan de rechthebbenden van een overleden functionaris, die in zeer benarde omstandigheden verkeren.
	<i>Artikel 160 — Totaal</i>	p.m.	0	p.m.	
162	<i>Overige uitgaven</i>				
1 6 2 0	Overige uitgaven	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van gezinshulp, opvangkosten, rechtsbijstand, subsidies aan scouts, en subsidie aan het secretariaat van de oudervereniging.
	<i>Artikel 162 — Totaal</i>	p.m.	0	p.m.	
163	<i>Kinderdagverblijf</i>				
1 6 3 0	Kinderdagverblijf	145 000	0	145 000	Dit krediet dient ter dekking van de financiële deelneming van het Vertaalbureau in de kosten voor de opvang van de kinderen van het personeel van het Vertaalbureau die in andere kinderdagverblijven dan de door de Commissie beheerde kinderdagverblijven zijn geplaatst. Raming voor 2013 verstrekt door het Europees Parlement.
	<i>Artikel 163 — Totaal</i>	145 000	0	145 000	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
164	<i>Aanvullende steun voor gehandicapten</i>				
1 6 4 0	Aanvullende steun voor gehandicapten	2 000	0	2 000	Dit krediet dient om invalide functionarissen in actieve dienst, hun echtgenoten/echtgenotes en hun ten laste zijnde kinderen compensatie te kunnen bieden voor als noodzakelijk erkende en door bewijzen gestaafde kosten (anders dan medische kosten) die voortvloeien uit de invaliditeit, nadat aanspraken op nationale voorzieningen zijn uitgeput.
	<i>Artikel 164 — Totaal</i>	2 000	0	2 000	
	HOOFDSTUK 16 — TOTAAL	147 000	0	147 000	
17	ONTVANGST EN REPRESENTATIE				
170	<i>Ontvangst en representatie</i>				
1 7 0 0	Ontvangst- en representatiekosten	2 000	0	2 000	Dit krediet dient ter dekking van ontvangst- en representatiekosten en diverse recepties.
	<i>Artikel 170 — Totaal</i>	2 000	0	2 000	
	HOOFDSTUK 17 — TOTAAL	2 000	0	2 000	
19	PENSIOENEN				
190	<i>Pensioenen</i>				
1 9 0 0	Pensioenen en uitkeringen bij vertrek	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van de pensioenen en de uitkeringen bij vertrek.
	<i>Artikel 190 — Totaal</i>	p.m.	0	p.m.	
	HOOFDSTUK 19 — TOTAAL	p.m.	0	p.m.	
	Totaal van titel 1	24 476 800	-463 700	24 940 500	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE Huishoudelijke uitgaven				
20	INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN				
200	<i>Investerings in onroerend goed, huur van gebouwen en bijkomende kosten</i>				
2 0 0 0	Huur van gebouwen en bijkomende kosten	1 879 700	74 000	1 805 700	Dit krediet dient ter dekking van de huur voor de door het Vertaalbureau gebruikte gebouwen, gedeelten van gebouwen en parkeerplaatsen. Er kunnen kredieten worden overgeboekt naar de desbetreffende begrotingsposten voor kosten. De stijging komt door de overboeking voor de huur van de nieuwe serverruimte.
	<i>Artikel 200 — Totaal</i>	1 879 700	74 000	1 805 700	
201	<i>Verzekeringen</i>				
2 0 1 0	Verzekeringen	21 500	-5 000	26 500	Dit krediet dient ter dekking van de verzekeringspremies voor de door het Vertaalbureau gebruikte gebouwen of gedeelten van gebouwen. De kredieten dienen ter dekking van de verzekering voor het nieuwe gebouw, de verzekering voor de verhuizing, en eventuele andere verzekeringsuitgaven in verband met de verhuizing. Kredieten kunnen worden overgeboekt naar post 2350 (Diverse verzekeringen) wanneer meer gegevens bekend zijn.
	<i>Artikel 201 — Totaal</i>	21 500	-5 000	26 500	
202	<i>Water, gas, elektriciteit en verwarming</i>				
2 0 2 0	Water, gas, elektriciteit en verwarming	125 100	0	125 100	Dit krediet dient ter dekking van het lopende verbruik.
	<i>Artikel 202 — Totaal</i>	125 100	0	125 100	
203	<i>Reiniging en onderhoud</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
2 0 3 0	Reiniging en onderhoud	126 000	-19 000	145 000	Dit krediet dient ter dekking van de schoonmaakkosten (periodieke schoonmaakbeurten, aankoop schoonmaak-, reinigings- en wasmiddelen, stomerij, enz.), de kosten van onderhoud van apparatuur en technische installaties (liften, centraleverwarmings- en airconditioninginstallaties, enz.), alsmede de kosten voor het verwijderen van afval.
	<i>Artikel 203 — Totaal</i>	126 000	-19 000	145 000	
204	<i>Inrichting van de dienstruimten</i>				
2 0 4 0	Inrichting van de dienstruimten	231 900	211 900	20 000	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van inrichtings- en herstelwerkzaamheden in de gebouwen. De stijging is het gevolg van een overboeking voor werkzaamheden enz. in het Drosbach-gebouw. De overgeboekte kredieten waren oorspronkelijk bestemd voor uitgaven in verband met de verhuizing; om die reden is er geen stijging in de totale begroting voor dat doel. Een klein deel ervan heeft betrekking op de serverruimte.
	<i>Artikel 204 — Totaal</i>	231 900	211 900	20 000	
205	<i>Veiligheid van en toezicht op de gebouwen</i>				
2 0 5 0	Veiligheid van en toezicht op de gebouwen	243 700	-138 700	382 400	Dit krediet dient ter dekking van de diverse uitgaven inzake de beveiliging en veiligheid van de gebouwen, met name de contracten voor de bewaking van de gebouwen, de huur en het bijvullen van de brandblussers, de aanschaf en het onderhoud van brandbestrijdingsmaterieel, de vervanging van de uitrusting van de ambtenaren die deel uitmaken van de vrijwillige brandweerdienst, en de kosten van wettelijke controles. De daling komt door een overboeking naar post 2040 (Inrichting van de dienstruimten).
	<i>Artikel 205 — Totaal</i>	243 700	-138 700	382 400	
206	<i>Verwerving van onroerende goederen</i>				
2 0 6 0	Verwerving van onroerende goederen	p.m.	0	p.m.	Deze post dient ter dekking van de eventuele aankoop van een gebouw voor de zetel van het Vertaalbureau.
	<i>Artikel 206 — Totaal</i>	p.m.	0	p.m.	
208	<i>Vorbereidende kosten voor de verwerving of bouw van onroerend goed</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
2 0 8 0	Vorbereidende kosten voor de verwerving of bouw van onroerend goed	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor deskundigenverslagen betreffende onroerend goed.
	<i>Artikel 208 — Totaal</i>	p.m.	0	p.m.	
209	Overige uitgaven				
2 0 9 0	Overige uitgaven	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van overige lopende uitgaven waarin niet speciaal is voorzien, zoals de beheerskosten anders dan voor water, gas en elektriciteit, onderhoud, gemeentebelastingen en bijkomende kosten.
	<i>Artikel 209 — Totaal</i>	p.m.	0	p.m.	
	HOOFDSTUK 20 — TOTAAL	2 627 900	123 200	2 504 700	
21	GEGEVENSVERWERKING				
210	Informatietechnologie				
2 1 0 0	Aanschaf van, werkzaamheden aan, reparatie en onderhoud van uitrusting en programmatuur	1 918 600	80 100	1 838 500	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop of huur van computerapparatuur, softwareontwikkeling, onderhoud van software(pakketten), diverse verbruiksartikelen voor gegevensverwerking enz. Ook telecommunicatie-uitrusting valt onder deze post. De kredieten dekken aankopen in verband met de verhuizing van het Vertaalbureau, zoals schakelaars en telecommunicatieapparatuur. De stijging is nodig voor de aanschaf van een begrotingstool.
	<i>Artikel 210 — Totaal</i>	1 918 600	80 100	1 838 500	
212					
2 1 2 0	Externe diensten voor het doen functioneren, implementeren, ontwikkelen en onderhouden van software en systemen.	1 571 500	200 000	1 371 500	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor externe informaticadeskundigen (operators, beheerders, systeemingenieurs enz.). De kredieten dekken de installatiewerkzaamheden en enkele advieswerkzaamheden in verband met de verhuizing van het Vertaalbureau. De stijging is nodig voor advies in verband met de nieuwe begrotingstool.
	<i>Artikel 212 — Totaal</i>	1 571 500	200 000	1 371 500	
	HOOFDSTUK 21 — TOTAAL	3 490 100	280 100	3 210 000	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
22	ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN				
220	<i>Technische installaties en materieel voor kantoorautomatisering</i>				
2 2 0 0	Eerste aanschaf	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van uitrusting (fotokopieerapparaten, faxapparaten, scanners enz.) voor de opslag van documenten, archivering en postverwerking.
2 2 0 1	Vervanging	p.m.	0	p.m.	De aanschaf van materieel en installaties ten laste van deze post is afhankelijk van de afschrijving, volgens vastgestelde procedures, van te vervangen materieel en installaties.
2 2 0 2	Huur	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de huur van faxapparaten, fotokopieermachines en diverse technische installaties.
2 2 0 3	Onderhoud, gebruik en reparatie	2 000	0	2 000	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor onderhoud en reparatie van uitrusting.
2 2 0 4	Kantoorapparatuur	3 000	0	3 000	Dit krediet dient ter dekking van onvoorziene uitgaven met betrekking tot kantoorautomatiseringsapparatuur.
	<i>Artikel 220 — Totaal</i>	5 000	0	5 000	
221	<i>Meubilair</i>				
2 2 1 0	Eerste aanschaf	54 000	-11 000	65 000	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de aanschaf van meubilair. De daling komt door een overboeking naar post 2040 (Inrichting van de dienstruimten). De overboeking was mogelijk doordat de optie voor verhuizing van het huidige archiefsysteem naar het Drosbach-gebouw veel minder kostte dan de aanschaf van een nieuw systeem.
2 2 1 1	Vervanging	103 000	-62 000	165 000	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de vervanging van meubilair. In 2013 zijn vervangingen nodig vanwege de verhuizing van het Vertaalbureau, omdat niet al het meubilair naar de nieuwe locatie kan worden meegenomen. Er zijn veranderingen in het verhuisplan aangebracht om de noodzakelijk inrichting van de locatie mogelijk te maken. Dientengevolge zijn kredieten overgeboekt naar post 2040 (Inrichting van dienstruimten).
2 2 1 2	Onderhoud, gebruik en reparatie	2 000	0	2 000	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor onderhoud en reparatie van meubilair.
	<i>Artikel 221 — Totaal</i>	159 000	-73 000	232 000	
223	<i>Vervoermiddelen</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
2 2 3 0	Aanschaf van transportmaterieel	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van een dienstauto voor het Vertaalbureau.
2 2 3 2	Huur van vervoermiddelen	27 000	0	27 000	Dit krediet dient ter dekking van een langlopende huurovereenkomst voor een dienstwagen, alsmede incidentele autohuur voor onvoorziene behoeften.
2 2 3 3	Onderhoud, gebruik en reparatie van transportmaterieel	9 500	0	9 500	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor het gebruik, de reparatie en het onderhoud van vervoermiddelen, alsmede de kosten voor het gebruik van het openbaar vervoer.
	<i>Artikel 223 — Totaal</i>	36 500	0	36 500	
225	<i>Documentatie en bibliotheek</i>				
2 2 5 0	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	11 900	1 900	10 000	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop van boeken, documenten en andere publicaties.
2 2 5 1	Speciaal materieel voor bibliotheek, documentatie en reproductie	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van speciaal materieel voor bibliotheken.
2 2 5 2	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	9 000	0	9 000	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor abonnementen op dagbladen en tijdschriften naargelang van de behoeften van het Vertaalbureau.
2 2 5 3	Woordenboeken voor vertalers	2 500	0	2 500	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de aankoop van woordenboeken.
2 2 5 4	Inbinden en instandhouden van boeken.	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor inbinden en dergelijke, vereist voor een goede instandhouding van boeken en tijdschriften.
	<i>Artikel 225 — Totaal</i>	23 400	1 900	21 500	
	HOOFDSTUK 22 — TOTAAL	223 900	-71 100	295 000	
23	LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN				
230	<i>Papier- en kantoorbenodigdheden</i>				
2 3 0 0	Papier- en kantoorbenodigdheden	20 000	0	20 000	Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van papier en kantoorbenodigdheden.
	<i>Artikel 230 — Totaal</i>	20 000	0	20 000	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
232	<i>Financiële uitgaven</i>				
2 3 2 0	Bankkosten	4 500	0	4 500	Dit krediet dient ter dekking van de bankkosten en de kosten in verband met het interbancair telecommunicatienetwerk.
2 3 2 1	Koersverliezen	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van de door het Vertaalbureau in het kader van het beheer van zijn begroting opgelopen koersverliezen, voor zover deze niet door koerswinsten worden gecompenseerd.
	<i>Artikel 232 — Totaal</i>	4 500	0	4 500	
233	<i>Proceskosten</i>				
2 3 3 0	Proceskosten	15 000	5 000	10 000	Dit artikel dient ter dekking van de aan procedures voorafgaande uitgaven en van uitgaven voor bijstand van advocaten of andere deskundigen.
	<i>Artikel 233 — Totaal</i>	15 000	5 000	10 000	
234	<i>Schadevergoedingen</i>				
2 3 4 0	Schadevergoedingen	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor schadevergoedingen alsmede voor uitgaven in verband met de wettelijke aansprakelijkheid van het Vertaalbureau.
	<i>Artikel 234 — Totaal</i>	p.m.	0	p.m.	
235	<i>Overige huishoudelijke uitgaven</i>				
2 3 5 0	Diverse verzekeringen	14 700	4 000	10 700	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de algemene verzekeringen, wettelijke aansprakelijkheid, diefstal en financiële aansprakelijkheid van de rekenplichtigen en de beheerders van gelden ter goede rekening.
2 3 5 2	Diverse uitgaven voor interne vergaderingen	1 500	0	1 500	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de organisatie van interne vergaderingen.
2 3 5 3	Interne verhuizingen	82 500	-35 000	117 500	Dit krediet dient ter dekking van verhuiskosten, zowel binnen als naar het nieuwe gebouw.
2 3 5 9	Overige uitgaven	2 200	0	2 200	Dit krediet dient ter dekking van andere niet speciaal vermelde huishoudelijke uitgaven.
	<i>Artikel 235 — Totaal</i>	100 900	-31 000	131 900	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
239	<i>Interinstitutionele dienstverlening</i>				
2 3 9 0	Door de Commissie verrichte vertaalwerkzaamheden	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van vertaalwerkzaamheden, typewerk inbegrepen, die door de Commissie voor rekening van het Vertaalbureau worden verricht.
2 3 9 1	Tolkwerkzaamheden	p.m.	0	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van tolkdiensten die het Vertaalbureau in rekening gebracht worden, in het bijzonder door EU-instellingen.
2 3 9 2	Administratieve bijstand van de Commissie	146 200	0	146 200	Dit krediet dient ter dekking van de ondersteunende administratieve diensten van de Commissie aan het Vertaalbureau.
2 3 9 3	Publicaties	10 000	0	10 000	Dit krediet dient in hoofdzaak ter dekking van de kosten van publicatie van de begroting van het Vertaalbureau en van andere communicatie- en promotiekosten.
2 3 9 4	Verspreiding	5 000	0	5 000	Dit krediet dient ter dekking van 'verspreidingsactiviteiten', en met name promotie- en marketingkosten (catalogi, brochures, advertenties, marktonderzoek enz.), alsmede de kosten van voorlichting van en bijstand aan het publiek en cliënten. De kosten in verband met het drukken van documenten vallen onder post 2393.
	<i>Artikel 239 — Totaal</i>	161 200	0	161 200	
	HOOFDSTUK 23 — TOTAAL	301 600	-26 000	327 600	
24	PORTO EN TELECOMMUNICATIE				
240	<i>Porto</i>				
2 4 0 0	Porto en verzendkosten	39 800	-10 000	49 800	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van frankering en verzending, inclusief de verzending van postpakketten.
	<i>Artikel 240 — Totaal</i>	39 800	-10 000	49 800	
241	<i>Telecommunicatie</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
2 4 1 0	Abonnements- en gebruikskosten van telefoon, telegraaf, telex, radio en televisie.	250 500	0	250 500	Dit krediet dient ter dekking van de abonnementskosten en de kosten van telefoongesprekken, faxberichten, teleconferenties en gegevensoverdracht. Uitgaven in verband met telecommunicatieapparatuur zijn opgenomen onder post 2100 ('Aanschaf van, werkzaamheden aan, reparatie en onderhoud van uitrusting en programmatuur'). De kredieten dienen ter dekking van de installatie en het gebruik van telecommunicatieapparatuur tijdens de verhuisperiode (voor de communicatie tussen de oude gebouwen en het nieuwe gebouw gedurende enkele maanden).
	<i>Artikel 241 — Totaal</i>	250 500	0	250 500	
	HOOFDSTUK 24 — TOTAAL	290 300	-10 000	300 300	
25	UITGAVEN VOOR VERGADERINGEN EN ANDERE BIJEENKOMSTEN				
250	<i>Uitgaven voor vergaderingen en andere bijeenkomsten</i>				
2 5 0 0	Vergaderingen in het algemeen	5 000	0	5 000	Dit krediet dient ter dekking van de reis- en verblijfkosten en specifieke uitgaven van deskundigen en andere bezoekers, en van de interinstitutionele comités die voor vergaderingen, commissies, werkgroepen en studiebijeenkomsten worden uitgenodigd.
	<i>Artikel 250 — Totaal</i>	5 000	0	5 000	
255	<i>Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen</i>				
2 5 5 0	Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen	5 000	0	5 000	Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen. Het is ook bedoeld om de kosten te dekken van het organiseren van externe vergaderingen die niet gedekt worden door bestaande infrastructuur.
	<i>Artikel 255 — Totaal</i>	5 000	0	5 000	
	HOOFDSTUK 25 — TOTAAL	10 000	0	10 000	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
26	BESTUURSORGAAN VAN HET VERTAALBUREAU				
260	<i>Uitgaven voor vergaderingen en andere bijeenkomsten</i>				
2 6 0 0	Vergaderingen van de raad van bestuur	20 000	0	20 000	Dit krediet dient ter dekking van reis- en verblijfkosten en specifieke uitgaven van de leden van de raad van bestuur die worden uitgenodigd voor vergaderingen, commissievergaderingen en werkgroepen.
	<i>Artikel 260 — Totaal</i>	20 000	0	20 000	
261	<i>Organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur</i>				
2 6 1 0	Organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur	3 000	0	3 000	Dit krediet dient ter dekking van de organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur.
	<i>Artikel 261 — Totaal</i>	3 000	0	3 000	
265	<i>Tolkwerkzaamheden</i>				
2 6 5 0	Tolkwerkzaamheden	85 000	0	85 000	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van tolkdiensten voor de vergaderingen van de raad van bestuur die het Vertaalbureau in rekening gebracht worden, in het bijzonder door de EU-instellingen.
	<i>Artikel 265 — Totaal</i>	85 000	0	85 000	
	HOOFDSTUK 26 — TOTAAL	108 000	0	108 000	
27	INFORMATIE: VERWERVING, ARCHIVERING, PRODUCTIE EN VERBREIDING				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
270	<i>Beperkte adviezen, studies en enquêtes</i>				
2 7 0 0	Beperkte adviezen, studies en enquêtes	25 000	-200 000	225 000	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor gekwalificeerd deskundig advies op bestuursrechtelijk terrein, voor raadpleging, studies en enquêtes, te weten evaluatieverslagen, en voor de honoraria van externe deskundigen. De daling volgt op de beslissing in 2013 geen externe beoordeling van het Vertaalbureau te laten uitvoeren.
	<i>Artikel 270 — Totaal</i>	25 000	-200 000	225 000	
	HOOFDSTUK 27 — TOTAAL	25 000	-200 000	225 000	
	Totaal van titel 2	7 076 800	96 200	6 980 600	
3	BELEIDSUITGAVEN				
30	EXTERNE VERTAALDIENSTEN				
300	<i>Externe vertaaldiensten</i>				
3 0 0 0	Externe vertaaldiensten	14 801 000	1 644 000	13 157 000	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor externe vertaaldiensten, te weten de vertaling van Gemeenschapsmerken en documenten, de revisie en wijziging van vertalingen, proeflezen en terminologiewerk (vertaling van trefwoordenlijsten). De stijging is het gevolg van een herziening van de prognoses door cliënten, het uitbesteden van de vertaling van termen, en de noodzaak tot dekking van opdrachten die in 2012 ontvangen maar in 2013 uitbesteed zijn.
	<i>Artikel 300 — Totaal</i>	14 801 000	1 644 000	13 157 000	
	HOOFDSTUK 30 — TOTAAL	14 801 000	1 644 000	13 157 000	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
31	UITGAVEN IN VERBAND MET INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING				
310	<i>Uitgaven in verband met interinstitutionele samenwerking</i>				
3 1 0 0	Interinstitutionele samenwerking op taalkundig gebied	635 000	-80 000	715 000	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor maatregelen waartoe het Interinstitutioneel Comité voor de vertaal- en tolkdiensten (ICTI) heeft besloten ter bevordering van de interinstitutionele samenwerking op taalkundig gebied.
	<i>Artikel 310 — Totaal</i>	635 000	-80 000	715 000	
	HOOFDSTUK 31 — TOTAAL	635 000	-80 000	715 000	
	Totaal van titel 3	15 436 000	1 564 000	13 872 000	
10	VOORZIENINGEN				
100	VOORLOPIGE KREDIETEN				
1000	<i>Voorlopige kredieten</i>				
1 0 0 0 3	Voorziening voor prijsstabiliteit	3 723 567	3 514 117	209 450	Deze voorziening werd in 2011 ingesteld. Het bedrag komt overeen met het geraamde begrotingssaldo voor 2013, en dient om de begroting in evenwicht te brengen. Het werkelijke, aan de reserve toe te voegen bedrag, indien van toepassing, zal worden gebaseerd op de uitgevoerde begroting en op een analyse van de ontvangsten en uitgaven in 2013 en daarna.
1 0 0 0 4	Voorziening voor het werkkapitaal (doorlopende financiering)	p.m.	0	p.m.	Voorziening voor het werkkapitaal (doorlopende financiering) zoals bepaald in artikel 59 bis van het financieel reglement van het Vertaalbureau. Artikel 58, lid 2, van de uitvoeringsvoorschriften van het financieel reglement bepaalt dat dit werkkapitaal niet minder mag bedragen dan vier twaalfden van de kredieten voor het begrotingsjaar.
1 0 0 0 5	Voorziening voor de betwiste salarisverhoging	1 480 500	720 200	760 300	In deze voorziening van 720 200 EUR zijn eventuele salarisverhogingen van 1,7 % voor 2011 en 2012 opgenomen. Ingevolge het bereikte akkoord over het nieuwe Statuut worden de salarissen in 2013 en 2014 bevroren.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Nieuw bedrag 2013	Gewijzigde begroting 2/2013	Gewijzigde begroting 1/2013	Opmerkingen
1 0 0 6	Voorziening voor bijzondere investeringen	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 7	Voorziening voor verhuiskosten	p.m.	0	p.m.	De voorziening is in 2012 gevormd ter dekking van de uitgaven in verband met de verhuizing van het Vertaalbureau in 2013. De voorziening is volledig gebruikt in de eerste gewijzigde begroting 2013 (te zien als ontvangst onder post 5016).
	<i>Artikel 1000 — Totaal</i>	5 204 067	4 234 317	969 750	
	HOOFDSTUK 100 — TOTAAL	5 204 067	4 234 317	969 750	
	Totaal van titel 10	5 204 067	4 234 317	969 750	
	TOTAAL-GENERAAL	52 193 667	5 430 817	46 762 850	

BIJLAGE 1 LIJST VAN AMBTEN

Functiegroep en rang	2011		2012		2013		2013	
	Bezet op 31.12.2011		Goedgekeurd in het kader van de begroting		Goedgekeurd in het kader van de gewijzigde begroting 1		Goedgekeurd in het kader van de gewijzigde begroting 2	
	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	0	0
AD 12	6	5	7	5	8	3	8	3
AD 11	8	9	9	8	9	9	9	9
AD 10	10	5	9	6	10	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	4	9	4	8
AD 7	9	18	9	22	7	23	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16	4	17
AD 5	3	21	1	13	0	16	0	17
TOTAAL AD	42	90	47	91	46	92	45	93
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9	2	9
AST 4	3	12	5	16	3	12	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18	2	18
AST 2	0	6	0	10	0	6	0	6
AST 1	0	8	0	0	0	1	0	1
TOTAAL AST	18	55	18	59	16	52	16	52
TOTAAL	60	145	65	150	62	144	61	145
TOTAAL PERSONEELSBESTAND	205		215		206		206	

Overeenkomstig het in het meerjarenpersoneelsplan uitgestippelde beleid is één vaste AD 5-post omgezet in een tijdelijke AD 6/AD 5-post. Een tijdelijke AD 8-post is omgezet in een AD 5-post.